

**Journée
portes ouvertes**
sa 4 septembre 2021

**Tag der
offenen Tür»**
Sa, 4. September 2021

Weitsicht im Heissluftballon *Horizons en mongolfière*

Cours de drones

Un choix varié

Page 81

Horizons et air frais

Excursion en montgolfière

Page 83

Journée portes ouvertes du Centre TCS Bienne

Samedi 4 septembre 2021 **Page 86**

Kurs «Autofahren heute»

Die Zeiten ändern sich, auch auf der Strasse. Damit Sie sich im Strassenverkehr sicher fühlen, bieten wir den Kurs «Autofahren heute» an. Mit diesem Kurs stärken Sie Ihr Selbstvertrauen und gewinnen an Fahrsicherheit. In einem ersten Teil (zwei Vormittage) stehen die neusten Verkehrsregeln im Fokus. Nach dieser theoretischen Einführung können Sie das Gelernte bei einer Fahrt in Ihrem eigenen Auto und begleitet durch einen Experten üben. Der Kurs «Autofahren heute» richtet sich hauptsächlich an Automobilisten mit langjähriger Fahrpraxis.

Kursdaten 2021 in Biel / jeweils vom 8.30 bis 11.30 Uhr:

Kurs 1: 26. Oktober und 2. November 2021 (D)

Kurs 2: 16. November und 23. November 2021 (D/ F)

Kurs 3: 30. November und 7. Dezember 2021 (D/F)

Kosten

TCS-Mitglieder 150 Franken / Nichtmitglieder 195 Franken

Cours «Conduire aujourd'hui»

Les temps changent, même sur la route. Afin que vous vous sentiez en sécurité dans la circulation routière, nous proposons le cours «Conduire aujourd'hui». Avec ce cours, vous renforcerez votre confiance en vous et gagnerez en sécurité en conduisant. Dans une première partie (deux matinées), l'accent sera mis sur les dernières règles de circulation. Après cette introduction théorique, vous mettrez en pratique ce que vous avez appris lors d'une course dans votre propre véhicule accompagnée par un expert. Le cours «Conduire aujourd'hui» s'adresse principalement aux automobilistes ayant des pratiques de conduite de longue date.

Dates des cours 2021 à Bienne / respectivement de 8h30 à 11h30:

Cours 1: 26 octobre et 2 novembre 2021 (D)

Cours 2: 16 novembre et 23 novembre 2021 (D/ F)

Cours 3: 30 novembre et 7 décembre 2021 (D/F)

Coûts Membres TCS : 150 francs / Non-membres : 195 francs

Anmeldetalon / Formulaire d'inscription

Für welchen Kurs möchten Sie sich anmelden?

- Kurs 1:** 26. Oktober und 2. November 2021 (D)
 Kurs 2: 16. November und 23. November 2021 (D/ F)
 Kurs 3: 30. November und 7. Dezember 2021 (D/F)

Vous souhaitez vous inscrire pour quel cours?

- Cours 1:** 26 octobre et 2 novembre 2021 (D)
 Cours 2: 16 novembre et 23 novembre 2021 (D/ F)
 Cours 3: 30 novembre et 7 décembre 2021 (D/F)

Name / Nom:

Vorname / Prénom:

Strasse und Nr. / Rue N°:

PLZ/Ort / Code postal/Lieu:

Telefonnr. / Nr. de tél.:

E-Mail / Courriel:

Geburtsdatum / Date de naissance:

Sind Sie TCS-Mitglied / Vous êtes membre du TCS: Ja / Oui Nein / Non

Mitgliedernummer (falls vorhanden) / Numéro de membre (si disponible):

Datum / Date:

Unterschrift / Signature:

Bitte schicken Sie den vollständig ausgefüllten Anmeldetalon bis spätestens 14 Tage vor Kursbeginn an:

TCS Sektion Biel/Bienne-Seeland, Lengnaustrasse 7, 2504 Biel/ Bienne, oder via Mail an bielseeland@tcs.ch oder telefonisch Tel. 032 341 41 37

Veillez renvoyer le formulaire d'inscription complet jusqu'à 14 jours au plus tard avant le début du cours à:

TCS Section Biel/Bienne-Seeland, Rue de Longeau 7, 2504 Bienne. Vous pouvez également vous inscrire pour ce cours par courriel à bielseeland@tcs.ch ou par téléphone auprès du secrétariat de la section au 032 341 41 37.



**TCS SEKTION
BIEL/BIENNE-SEELAND**

Touring Impressum

Offizielle Clubzeitung für TCS-Mitglieder der Sektion Biel/Bienne-Seeland

Journal officiel du club pour les membres de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS

Auflage/Tirage 21 000 Exemplare/exemplaires

Erscheinen/Publication März/mars, Juni/juin, September/septembre, November/novembre

Redaktion/Rédaction GebelGebel, Biel

Übersetzungen/Traductions
BIELingua Communication Claisse, Biel

Art Director Alban Seeger

Layout Sara Bönzli

Druck/Impression Swissprinters AG, Zofingen

Titelfoto/Photo de couverture
Stephan Bögli

TCS Biel/Bienne-Seeland**Ihre Ansprechpartner /
Vos interlocuteurs****Präsident / Président**

Peter Bohnenblust
Ligusterweg 10, 2503 Biel/Bienne
peter.bohnenblust@tcs.ch

**Sektionssekretariat /
Secrétariat de section**

Lengnastr. 7, 2504 Biel/Bienne
T 032 341 41 37
bielseeland@tcs.ch
bienneseeland@tcs.ch

Kontaktstelle / Point de contact

c/o KUONI Reisen AG
Zentralstr. 53, 2502 Biel/Bienne
T 058 702 62 22
tcs.biel-bienne@kuoni.ch

Öffnungszeiten /**Heures d'ouverture:**

Mo–Fr / Lu–Ve 11–13h & 14–16h
Aktuelle Öffnungszeiten auf
www.kuoni.ch/biel.
Heures d'ouverture actuelles sur
www.kuoni.ch/biel.

Technisches Center /**Centre technique**

Lengnastr. 7, 2504 Biel/Bienne
T 032 341 41 76
tz.biel@tcs.ch / ct.bienne@tcs.ch
Öffnungszeiten:

Mo–Fr 7.10–12 Uhr | 13–17 Uhr
(Freitag bis 16.30 Uhr,
Prüfhalle bis 16 Uhr)

Heures d'ouverture:

Lu–Ve 7h10–12h | 13–17h
(Ve jusque 16h30,
halle jusque 16h)

Fahrtrainingszentrum /**Centre de conduite**

TCS Training & Loisirs SA
2523 Lignières
T 058 827 15 00
www.training-events.ch

Campingklub / Club de camping

Präsident: Leander Gutzwiller
Rossauerstr. 5
8932 Mettmenstetten
Tel. 079 403 01 47
leander.gutzwiller@itspeed.ch



Mobilität – wie weiter?

«Autofreies Biel», «Zürich generell Tempo 30» und «Mobility Pricing», das als reines «Road Pricing» umgesetzt werden soll. Diese zu einseitigen Forderungen werden immer lauter.

Der TCS mit seinen 1,5 Mio. Mitgliedern - und auch die Sektion Biel/Bienne-Seeland - setzen sich immer wieder ein für ein Miteinander und für ausgewogene Lösungen, die Anpassungen an die Veränderungen berücksichtigen. Wir engagieren uns für eine sichere, nachhaltige und selbstbestimmte Mobilität, «Weltverbesserungsprojekte» haben für uns hier keinen Platz. So sind Tempo 30 Zonen in Quartieren unbestritten. Wir wehren uns aber gegen flächendeckendes Tempo 30, weil damit der Verkehr von den Hauptachsen in die Quartiere ausweicht und weil insbesondere der öffentliche Verkehr unattraktiver und

auch teurer wird. Ebenfalls ist das «Road Pricing» aus unserer Sicht unsozial, da es nicht alle Verkehrsteilnehmende berücksichtigt und auch gegen die Verfassung verstösst. Der PW-Fahrende wird «vergrämt».

Wie vielseitig der TCS unterwegs ist, erfahren Sie am «Tag der offenen Tür», am 4. September 2021 in unserem TCS Center. Dieser findet im Rahmen des 125 Jahre Jubiläum statt. Erleben Sie das vielfältige Angebot seitens des TCS, geniessen Sie mit «Kind und Kegel» das Karussell, den Veloparcours oder unser einfaches kulinarisches Angebot. In diesem Sinn, unfallfreie Fortbewegung und noch schöne Sommertage.

Peter Bohnenblust

Präsident
TCS Sektion Biel/Bienne-Seeland

Mobilité – et maintenant ?

«Bienne sans voitures», «Zurich limitée à 30 km/h» et «Mobility Pricing», qui doit être mis en œuvre à titre de pure taxation routière «Road Pricing». Ces exigences trop unilatérales sont de plus en plus fortes.

Le TCS, qui compte 1,5 million de membres – ainsi que la section Biel/Bienne-Seeland – s'est toujours déclaré en faveur d'une cohabitation et de solutions équilibrées, qui tiennent compte des adaptations aux changements. Nous nous engageons en faveur d'une mobilité sûre, durable et autonome, des «projets d'amélioration du monde», qui, pour nous, n'ont pas leur place ici. Les zones 30 km/h dans les quartiers sont incontestées. Toutefois, nous nous opposons à une zone 30 km/h à grande échelle, parce que cela détournerait le trafic des axes principaux vers les quartiers et, en particulier, parce que

les transports publics deviendraient moins attrayants et plus chers. De notre point de vue, le «Road Pricing» est également antisocial, car il n'est pas intermodal concernant les modes de transport et contraire à la Constitution. Les automobilistes en deviennent «affligés».

Vous pouvez découvrir la polyvalence du TCS lors de la Journée «portes ouvertes», le 4 septembre 2021, de notre Centre TCS. Celle-ci aura lieu dans le cadre du 125^e jubilé. Découvrez l'offre variée du TCS, profitez avec en famille du manège, du parcours de vélo ou de notre offre culinaire simple. En ce sens, je vous souhaite des déplacements sans accidents et de belles journées d'été.

Peter Bohnenblust,

président de la section
Biel/Bienne-Seeland du TCS

GARANTIEABLAUFTEST WENN SIE MEHR HABEN WOLLEN ALS EIN «GUTES BAUCHGEFÜHL»

Beim Kauf eines Gebrauchtwagens ist die Garantie üblicherweise auf einige wenige Monate beschränkt. Da ist es ratsam, so schnell wie möglich herauszufinden, ob Ihr Fahrzeug irgendwelche versteckten Mängel aufweist, die beim Kauf nicht ersichtlich waren. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihr Fahrzeug vor dem Kauf durch die unabhängigen Experten des TCS-Centers Biel testen zu lassen. Dies kann Ihnen viel Ärger und Kosten ersparen. Wir untersuchen jede Komponente: vom Fahrgestell bis zum Motor, von der Aufhängung bis zu den Bremsen und von der elektrischen Anlage bis zur fahrzeugspezifischen Elektronik.

Garantieablauftest für Leasingfahrzeuge

Ein Garantieablauftest macht zudem Sinn, wenn Sie ein geleastes Fahrzeug zurückgeben möchten. Werden bei der Rückgabe des geleasten Fahrzeugs Schäden oder Beeinträchtigungen festgestellt, so hat dafür in der Regel der Leasingnehmer aufzukommen. Doch nicht für jeden Schaden ist eine teure Reparatur nötig, manchmal genügt auch ein weniger teurer «Smart Repair». Darum empfehlen wir Ihnen Ihr Leasingfahrzeug zirka drei Monate vor Ablauf des Leasingvertrags durch die Fachleute des TCS-Centers Biel prüfen zu lassen. Das Zustandsprotokoll der qualifizierten

und neutralen TCS-Experten kann Ihnen dabei helfen, allfällig ungerechtfertigte Schadenfeststellungen durch die Liefergarage zu erkennen und zurückzuweisen.

Dauer 90 Minuten

Kosten

TCS Mitglieder 150 Franken
Nichtmitglieder 240 Franken

Anmeldung

T 032 341 41 76, online oder direkt am Schalter des TCS-Centers in Biel.



TEST D'EXPIRATION GARANTIE SI VOUS VOULEZ AVOIR PLUS QU'UN «BON PRESENTIMENT»

Lors de l'achat d'une voiture d'occasion, la garantie est généralement limitée à quelques mois. Il est conseillé de vérifier, dès que possible, si votre véhicule présente des défauts cachés, qui n'étaient pas visibles lors de l'achat. C'est pourquoi nous vous recommandons de faire contrôler votre véhicule avant l'achat par un expert indépendant au Centre TCS Bienne. Cela peut vous éviter beaucoup d'ennuis et de frais. Nous examinons chaque composant: du châssis au moteur, de la suspension aux freins et de l'installation électrique à l'électronique spécifique au véhicule.

Test d'expiration garantie pour des véhicules de leasing

Un test d'expiration garantie est également judicieux, si vous souhaitez restituer un véhicule de leasing. Lorsque des dommages ou des dégradations sont constatés lors de la restitution du véhicule de leasing, c'est généralement au preneur du leasing de payer. Mais une réparation coûteuse n'est pas nécessaire pour tous les dégâts, parfois une «réparation intelligente» moins onéreuse suffit.

C'est pourquoi nous vous recommandons de faire contrôler votre véhicule de leasing environ trois mois avant l'expira-

tion du contrat de leasing par les experts du Centre TCS Bienne. Le constat d'état fait par les experts TCS qualifiés et neutres peut vous aider à identifier et à rejeter les éventuels dommages non justifiés par le garage de livraison.

Durée 90 minutes

Coûts

Membres TCS : 150 francs
Non-membres : 240 francs

Inscription au 032 341 41 76 ou directement au guichet du Centre TCS Bienne.

Weitere Informationen und Preise finden Sie auf unserer Webseite www.tcsbiel.ch

Vous trouverez d'autres informations et les prix sur notre site Internet www.tcsbienne.ch

AUTOVERKAUF DURCH DEN TCS, SORGEN- UND MÜHELOS



In der Schweiz wechseln pro Jahr um die 870 000 Occasionsfahrzeuge ihre Besitzer. Der Grossteil der Verkäufe wird von professionellen Anbietern getätigt.

Für Privatpersonen bieten wir neu in Biel die Dienstleistung an, Ihr Auto sorgen- und mühelos von Privat zu Privat zu verkaufen.

So funktioniert's!

Um eine professionelle und faire Abwicklung zu garantieren, durchläuft Ihr Fahrzeug einen TCS Occasion-Test. Mit dem Ergebnis dieser Fahrzeugbewertung wird der Marktpreis bestimmt und eine transparente Verkaufsdokumentation erstellt. Anschliessend publizieren wir Ihr Fahrzeug mit von uns erstellten Bildern auf «AutoScout24». Während Sie Ihr Fahrzeug weiterverwenden können, vermitteln wir Ihnen ausschliesslich ernsthafte Kaufinteressenten. Bei dieser Abwicklung tragen Sie null Risiko, da Sie unsere Dienstleistung erst nach einem erfolgreichen Verkauf bezahlen.

VENTE DE VOITURE PAR LE TCS, SANS SOUCI ET FACILE

En Suisse, quelque 870'000 véhicules d'occasion changent de propriétaire chaque année. La majeure partie des ventes est effectuée par des professionnels. Pour les particuliers, nous proposons un nouveau service à Bienne pour vendre sans soucis et facilement votre voiture de particulier à particulier.

Cela fonctionne ainsi !

Pour garantir un traitement professionnel et équitable, votre véhicule subit le Test occasion TCS. Le résultat de ce

contrôle du véhicule détermine le prix du marché et établit une documentation transparente de vente. Ensuite, nous publions votre véhicule sur «Auto-Scout24» avec des photos, que nous avons prises. Pendant ce temps vous pouvez continuer à utiliser votre véhicule, nous vous mettons en contact uniquement avec des acheteurs sérieux. Lors de ce procédé, vous ne prenez aucun risque, car vous ne payez notre prestation qu'après une vente réussie.

Kontaktstelle im TCS Center

Das Team des TCS-Centers Biel steht Ihnen als Kontaktstelle mit Rat und Tat zur Seite und bietet eine breite Palette an Dienstleistungen.

Point de contact au Centre TCS

L'équipe du Centre TCS de Bienne est votre point de contact pour vous conseiller et vous aider et offre une large gamme d'autres services.

Technisches Center / Centre technique

Lengnaustrasse 7, 2504 Biel/Bienne
T 032 341 41 76
tz.biel@tcs.ch/ct.bienne@tcs.ch

Öffnungszeiten /

Heures d'ouverture:

Mo–Fr 7.10–12 Uhr | 13–17 Uhr
(Freitag bis 16.30 Uhr,
Prüfhalle bis 16 Uhr)

Lu–Ve 7h10–12h | 13–17h

(ve jusqu'à 16h30, halle jusqu'à 16h)

c/o Kuoni Reisen AG

Zentralstrasse / Rue Centrale 53
2502 Biel/Bienne
T 058 702 62 22
tcs.biel-bienne@kuoni.ch

Öffnungszeiten /

Heures d'ouverture:

Mo–Fr / Lu–Ve 11–13h & 14–16h.
Die aktuellen Öffnungszeiten finden Sie auf der Website von Kuoni Biel.

Vous trouverez les heures d'ouverture actuelles sur le site de l'agence Kuoni de Bienne.

FAHRZEUGREINIGUNG

Möchten Sie, dass Ihr Fahrzeug mal wieder in neuem Glanz erstrahlt? Bei uns im TCS Center Biel können Sie Ihr Fahrzeug reinigen lassen. Dabei können Sie zwischen einer Fahrzeugwäsche mit Innenreinigung und einer Komplettaufbereitung wählen.



NETTOYAGE DE VÉHICULES

Voulez-vous faire briller votre véhicule d'un nouvel éclat ? Vous pouvez faire nettoyer votre véhicule chez nous au Centre TCS Bienne. Vous pouvez choisir entre un nettoyage intérieur et un nettoyage complet de votre véhicule.

Drohnenkurse für jedes Niveau

Drohnen sind voll im Trend. Diese ferngesteuerten Fluggeräte sind in diversen Grössen und Formen erhältlich und werden für unterschiedliche Aktivitäten eingesetzt. Sie werden nicht nur von Privatpersonen für spektakuläre Luftaufnahmen verwendet, sondern kommen vermehrt auch für professionelle Zwecke zum Einsatz. In der Landwirtschaft werden sie unter anderem für die Rehkitzsuche, fürs Verteilen von Schlupfwespen in Maisfeldern oder fürs Spritzen angewendet.

Ob für private oder professionelle Zwecke, das Fliegen mit einer Drohne will gelernt sein. Um das nötige Wissen fürs Drohnenfliegen zu erlangen, bietet der TCS diverse Drohnenkurse an. Im Fahrsicherheitszentrum in Lignières hast du die Auswahl zwischen fünf attraktiven Drohnenkursen für jedes Niveau:

«Drohnen Schnupper», «Drohnen Kompakt», «Drohnen Advanced», «Drohnen Professional» und «Spezialkurs Drohnen-Rehkitzsuche».

Während du im Kurs «Drohnen Schnupper» mit verschiedenen Drohnenmodellen vertraut gemacht wirst und das Drohnenfliegen austesten kannst, ist der Kurs «Drohnen Kompakt» der ideale Kurs für Personen, die bereits eine Drohne besitzen. In

diesem halbtägigen Kurs lernst du unter anderem den korrekten Umgang mit deiner Drohne und wirst mit den gesetzlichen Richtlinien vertraut gemacht. Die technischen Möglichkeiten, die Fernsteuerung sowie die unterschiedlichen Einsatzbereiche von Drohnen werden thematisiert.

Die Kurse «Advanced» und «Professional» sind insbesondere für Personen geeignet, die sich vertieft mit der EU-Drohnenverordnung auseinandersetzen und mehr zu den Kompetenzbereichen Open A1, A2 und A3 lernen möchten.



Weitere Informationen zu unseren Kursen findest du unter www.tcs.ch/de/kurse-fahrzeugchecks/kurse-fahrtrainings/drohne/

Cours de drones

pour chaque niveau



Les drones sont très à la mode. Ces appareils volants télécommandés sont disponibles en différentes tailles et formes et sont utilisés pour des activités diverses. Non seulement, ils sont utilisés par des particuliers pour des photographies aériennes spectaculaires, mais ils sont également de plus en plus utilisés à des fins professionnelles. Dans l'agriculture, ils sont utilisés, entre autres, pour la recherche de faons, pour la répartition

d'ichneumons dans les champs de maïs ou pour la pulvérisation. Que ce soit à des fins privées ou professionnelles, piloter un drone doit s'apprendre. Afin d'obtenir les connaissances nécessaires pour piloter des drones, le TCS propose divers cours. Au centre de sécurité routière de Lignières, vous avez le choix entre cinq cours de drones attrayants pour chaque niveau: «Drones découverte», «Drones compact», «Drones

Advanced», «Drones Professional» et «Cours spécifique drone : recherche de faons».

Alors que tu te familiarises avec différents modèles de drones dans le cours «Drones découverte» et que tu peux essayer de piloter des drones, le cours «Drones compact» est le cours idéal pour les personnes possédant déjà un drone. Lors de ce cours d'une demi-journée, tu apprendras, entre autres, à utiliser correctement ton drone et à te familiariser avec les directives légales. Les possibilités techniques, la télécommande et les différents domaines d'utilisation des drones seront abordés.

Les cours «Drones Advanced» et «Drones Professional» sont particulièrement adaptés aux personnes souhaitant approfondir les connaissances sur la réglementation européenne sur les drones et d'en apprendre davantage sur les domaines de compétence Ouverte A1, A2 et A3.



Tu trouveras d'autres informations sur nos cours sur

<https://www.tcs.ch/fr/cours-controles-techniques/cours-et-stages-de-conduite/drone/>

Atemberaubende Aussichten aus der Vogelperspektive

An schönen und klaren Tagen erscheinen Heissluftballone wie farbige Punkte am Himmel und bringen uns manchmal zum Schmunzeln. Haben Sie sich schon mal gefragt, wie es sich wohl anfühlt so hoch oben durch die Lüfte zu schweben? Ein Ausflug übers Seeland mit einem Heissluftballon ist ein einmaliges und unvergessliches Erlebnis.



wir höher, dann wieder etwas tiefer. An unserem höchsten Punkt erreichen wir heute 2100 Meter über Meer. Nach 1.5 Stunden atemberaubender Aussicht und frischer Luft sinken wir langsam nach unten und landen schlussendlich sicher auf einem Feldweg in der Nähe des Golfplatzes im Limpachtal. Einige Minuten später erreicht uns bereits unsere Fahrerin Kate, die uns beim Einpacken des Ballons hilft. Zum krönenden Abschluss gibt es sogar für jeden noch ein Glas Champagner und - ein Gipfeli, denn es ist ja erst 9 Uhr morgens!

Ballonfahrten für jeden Geschmack

Die «Take-off Balloon AG» bietet diverse Ballonfahrten an - von kürzeren Panoramafahrten, zu Sonnenaufgangsfahrten, romantischen Panoramafahrten zu zweit oder Spezialfahrten mit einem Gasballon. In den Wintermonaten führt die «Take-off Balloon AG» sogar Alpenpanoramafahrten durch. «Pro Jahr fahren wir 250-300 Mal», so der Geschäftsführer Christoph Meyer. «Das Interesse am Ballonfahren ist im Moment sehr gross. Dies hat einerseits damit zu tun, dass die Leute aufgrund von Corona zuhause bleiben. Andererseits ist es für viele ein Erlebnis, welches sie schon lange auf ihrer sogenannten «Bucket-List» haben und unbedingt mal erfahren möchten.» Für weitere Informationen zu den Angeboten von «Take-off Balloon AG» besuchen Sie www.ballonfahren.ch

Früh morgens geht es los. Um 5:30 Uhr treffen wir uns bei der Geschäftsstelle der «Take-off Balloon AG» in Worben. Nach einer herzlichen Begrüssung und einer kleinen Einführung werden wir zum Startplatz chauffiert - ein frisch gemähtes Feld etwas ausserhalb von Lyss. Die Stimmung ist einzigartig: Dunkle Wolken, ein Regenbogen im Hintergrund und von der Morgensonne beleuchtetes grünes Gras.

Für die heutige Ballonfahrt sind wir vier Passagiere. Gemeinsam mit unserem Piloten Pep und unserer Fahrerin Kate packen wir den riesigen gelben Ballon aus und helfen bei der Bereitstellung des Korbes. Der Ballon wird zuerst mit kalter Luft aufgeblasen, bevor er mit heisser Luft gefüllt wird. Diese wird durch das Verbrennen von Propan erzeugt. Schon nach kurzer Zeit richtet sich der Ballon auf und türmt wie eine riesige Kugel über uns. «Einsteigen bitte», ruft unser Pilot Pep.

Der Abflug ist kaum spürbar. Langsam steigen wir in die Höhe, über Baumgipfel hinweg und immer weiter. Der Wind nimmt uns mit, zuerst in Richtung der 3-Seen dann treibt er uns langsam mitten übers Seeland in Richtung Bucheggberg. Überall sieht man kleine Dörfer mit ziegelroten Dächern, mehr oder weniger gepflegte Gärten, Felder in unterschiedlichen Grüntönen sowie Pferde und Kühe am Weiden. Immer wieder gibt es etwas Neues oder Unerwartetes zu entdecken. Die Morgensonne beleuchtet das Seeland mit einer goldigen Farbe und nebst dem gelegentlichen Zischen, wenn Pep mal wieder heisse Luft in den Ballon strömen lässt, ist es ruhig und angenehm. Je höher wir steigen, desto umfassender wird das Bild. Vor unseren Augen erstreckt sich ein wunderschönes Alpenpanorama auf der einen Seite, auf der anderen Seite beeindruckt der dunkle, wolkenbehängene Jura, die 3-Seen sowie die Städte Biel, Bern und Freiburg in der Ferne. Manchmal fahren

Kontakt

Take-off Balloon AG
 Ultramagic Switzerland
Infos & Reservation
 Telefon 032 397 51 42
info@ballonfahren.ch

Des vues à couper le souffle à vol d'oiseau

Par beau temps clair, les montgolfières apparaissent comme des points colorés dans le ciel et nous font parfois sourire. Vous êtes-vous déjà demandé ce que ça fait de flotter si haut dans les airs ? Une excursion à travers le Seeland en montgolfière est une expérience unique et inoubliable.

Cela commence tôt le matin. À 5h30, rendez-vous au bureau de la société «Take-off Balloon AG» à Worben. Après un accueil chaleureux et une brève introduction, nous sommes conduits au point de départ - un champ fraîchement fauché juste à l'extérieur de Lyss. L'ambiance est unique: des nuages sombres, un arc-en-ciel en arrière-plan et de l'herbe verte illuminée par le soleil du matin.

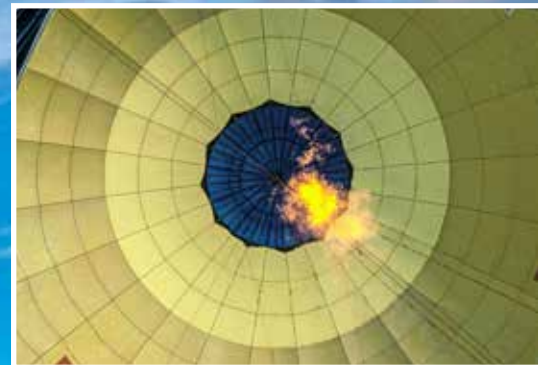
Pour le voyage en montgolfière d'aujourd'hui, nous sommes quatre passagers. Avec notre pilote Pep et notre conductrice Kate, nous déballons l'énorme montgolfière jaune et nous aidons à déployer la nacelle. Le ballon est d'abord gonflé à l'air froid avant d'être rempli d'air chaud. Celui-ci est généré par la combustion de propane. Peu de temps après, le ballon se redresse et nous surplombe comme une énorme

balle. «Montez, s'il vous plaît», s'exclame notre pilote Pep.

Le décollage est à peine perceptible. Lentement, nous nous élevons dans les airs, au-dessus des sommets des arbres, et toujours plus haut. Le vent nous emporte, d'abord vers les 3 lacs, puis il nous entraîne lentement au milieu du Seeland en direction du Bucheggberg. Partout, nous voyons des petits villages avec des toits de couleur rouge brique, des jardins plus ou moins bien entretenus, des champs de différentes nuances de vert, ainsi que des chevaux et des vaches dans les pâturages. Il y a toujours quelque chose de nouveau ou d'inattendu à découvrir.

Le soleil du matin illumine le Seeland d'une couleur dorée et, en plus du sifflement occasionnel lorsque Pep laisse une fois de plus circuler de l'air chaud dans la montgolfière, c'est calme et agréable. Plus on monte, plus la vue s'étend. Sous nos yeux, un magnifique panorama alpin s'étend d'un côté, de l'autre, le Jura sombre et nuageux, les 3 lacs, ainsi que les villes de Bienne, Berne et Fribourg au loin. Parfois, nous montons plus haut, puis nous redescendons un peu plus. À notre point culminant, nous atteignons aujourd'hui 2100 mètres au-dessus de la mer.

à suivre à la page 84



Fotos: Stephan Bögli

Après 1 heure et demie d'une vue imprenable et de l'air frais, nous descendons lentement et atterrissons en toute sécurité sur un chemin de terre près du terrain de golf du Limpachtal. Quelques minutes plus tard, nous sommes déjà rejoints par notre conductrice, Kate, qui nous aide à emballer la montgolfière. Pour couronner le tout, il y a même un verre de champagne pour tout le monde

et - un croissant, car il n'est que 9 heures du matin !

Vol en montgolfière pour tous les goûts

La société «Take-off Balloon AG» propose divers trajets en montgolfière - des trajets panoramiques plus courts, aux vols au lever du soleil, à des voyages panoramiques romantiques à deux ou à des

excursions spéciales avec une montgolfière à gaz. Pendant les mois d'hiver, «Take-off Balloon AG» effectue même des tours panoramiques dans les Alpes. «Nous partons 250 à 300 fois par an», a déclaré Christoph Meyer, directeur général. «L'intérêt pour la montgolfière est très grand en ce moment. D'une part, cela est dû au fait que les gens restent chez eux à cause de la crise du coronavirus. D'un autre côté, pour beaucoup, il s'agit d'une expérience, qu'ils ont depuis longtemps sur leur soi-disant «Bucket list», leur liste d'objectifs, et qu'ils veulent absolument vivre.» Pour plus d'informations sur les offres de «Take-off Balloon AG», consultez le site www.ballonfahren.ch



Contact

Take-off Balloon AG
Ultramagic Switzerland

Informations & réservation

T 032 397 51 42
info@ballonfahren.ch

Foto: Stephan Bögli

«Es braucht ein sinnvolles Nebeneinander»

Christine Maier ist seit Januar 2021 die neue Direktorin der Verkehrsbetriebe Biel. Im Gespräch mit uns thematisiert sie die Entwicklungen im Strassenverkehr in der Stadt Biel und spricht über die Zukunft der Mobilität. Zudem geht sie auf die Auswirkungen der Pandemie auf den öffentlichen Verkehr ein.

«Die Bevölkerung von Biel wird wachsen und damit natürlich auch der Bedarf an Mobilität. Hinzu kommen viel individuellere Bedürfnisse an Mobilität. Bei schönem Wetter möchte man lieber Velo

fahren. Bei Regen oder Schnee den Bus nehmen. Wenn man lieber allein sein möchte, nimmt man das Auto. Individualität und Flexibilität in der Mobilität wird auch Biel vor einige Herausforderungen stellen. Alle nutzen die gleichen Strassen. Das heisst, es braucht ein sinnvolles Nebeneinander.»

Lesen Sie das ganze Interview auf der Webseite der Sektion Biel-Seeland: www.tcsbiel.ch



«Un vivre-ensemble sensé est nécessaire.»

Christine Maier est la nouvelle directrice des Transports publics biennois depuis janvier 2021. Lors de son entretien avec nous, elle aborde les développements dans la circulation routière en ville de Bienne et parle de l'avenir de la mobilité. Elle aborde également les effets de la pandémie sur les transports publics.

«La population de Bienne va augmenter et avec elle, bien sûr, le besoin de mobilité. À cela s'ajoutent de nombreux besoins individuels en la matière. Par beau temps, on préfère faire du vélo. En

cas de pluie ou de neige, prendre le bus. Si vous préférez être seul, vous prenez la voiture. L'individualité et la flexibilité en matière de mobilité poseront également quelques défis pour Bienne. Tout le monde utilise les mêmes routes. C'est-à-dire qu'il faut un vivre-ensemble sensé.»

Lisez l'entretien complet sur le site Internet de la section Bienne-Seeland: www.tcsbienne.ch

Christine Maier ist diplomierte Wirtschaftsingenieurin und studierte in Darmstadt, Berlin und Berkeley. Sie ist Mutter von zwei Kindern und wohnt in Kehrsatz.

Christine Maier est ingénieure en économie diplômée et a étudié à Darmstadt, Berlin et Berkeley. Elle est mère de deux enfants et habite à Kehrsatz.

**Tag der
offenen Tür**
TCS Center Biel:
Sa, 4. September 2021,
9 bis 16 Uhr

Ein Tag für die ganze Familie

Am Samstag, 4. September 2021 laden wir Sie herzlich zum «Tag der offenen Tür» in unserem TCS Center Biel, Lengnaustrasse 7 ein. Dieser erlebnisreiche Tag ist vollgepackt mit spannenden Informationsständen, attraktiver Unterhaltung für die ganze Familie und leckerem Essen.

Programm

Fahrzeugprüfung & TCS-Dienstleistungen

Wollten Sie schon immer mal wissen, wie eine Fahrzeugprüfung genau abläuft? Am 4. September können Sie unseren Prüfungsexperten über die Schulter schauen und lernen wie ein Fahrzeug getestet wird und welche Messgeräte dabei zum Einsatz kommen. An unserem TCS-Center Stand erhalten Sie ausserdem Auskunft über unsere zahlreichen Dienstleistungen und Produkte sowie die Vorteile einer TCS-Mitgliedschaft.

Interaktive Erlebnisse

Infotrailer zum Thema Verkehrssicherheit

In unserem Verkehrssicherheitstrailer dreht sich alles um die Sicherheit und Sichtbarkeit im Strassenverkehr. Hier gibt es verschiedene interaktive Erlebnisse zu entdecken. Machen Sie den Sichtbarkeitstest in unserem Foto-Workshop oder stellen Sie im Workshop Do it yourself «Made Visible» Kleidung und Accessoires her.

Veloparcours

Beim Veloparcours für Kinder steht die Verkehrssicherheit im Zentrum. Kinder können auf eine spielerische Art ihre Geschicklichkeit auf dem Velo üben und lernen, wie sie sich im Strassenverkehr verhalten müssen.

Aufprallsimulator TCS Seat-belt

Welche Wirkung haben Sicherheitsgurten? Auf unserem Gurtenschlitten können Sie hautnah miterleben, wie sich ein leichter Zusammenstoss mit einem anderen Fahrzeug anfühlt und welche Funktion Sicherheitsgurten dabei erfüllen.

TCS-Patrouille

Erhalten Sie einen Einblick in ein Fahrzeug des TCS-Patrouillendienstes und entdecken Sie, wie dieses Pannenfahrzeug ausgestattet ist.

Probefahrten mit Elektroautos

Sie erhalten an diesem Tag die einmalige Gelegenheit unverbindlich Elektrofahrzeuge zu fahren. Fachleute geben Ihnen dabei gerne Auskunft und beantworten Ihre Fragen.

Kleine Festwirtschaft

An diesem besonderen Anlass darf natürlich die Gastronomie nicht fehlen. In unserer Festwirtschaft können Sie sich mit Ihrer Familie entspannen und eine gratis Bratwurst mit Getränk geniessen.

Animation für Kinder

Für Kinder steht ein festliches Karussell zur Verfügung. Zudem gibt es ein Stand mit süssen Leckereien.



Fotos: pixabay



Photo: Stephan Bögli

Une journée pour toute la famille

Nous vous invitons cordialement à la Journée «portes ouvertes» de notre Centre TCS Bienne, Rue de Longeau 7 le samedi 4 septembre 2021. Cette journée riche en expériences sera agrémentée de stands d'information et d'activités passionnants pour toute la famille et de délicieuse restauration.

Programme

Contrôle technique du véhicule & services du TCS

Avez-vous toujours voulu savoir comment se déroulait exactement le contrôle technique d'un véhicule ? Le 4 septembre, vous pourrez jeter un coup d'œil par-dessus les épaules de notre expert du contrôle et apprendre comment un véhicule est testé et quels instruments de mesure sont utilisés. À notre stand Centre TCS, vous recevrez également des informations sur nos nombreux services et produits, ainsi que sur les avantages d'une adhésion au TCS.

Découvertes interactives

«Infotrailer» sur le sujet de la sécurité routière

Dans notre remorque sur la sécurité routière, tout tourne autour de la sécurité et de la visibilité dans le trafic routier. Découvrez-y plusieurs expériences interactives. Faites le test de visibilité dans notre atelier de travail photo ou fabriquez des vêtements et des accessoires à l'atelier de travail «Do it yourself – Made Visible».

Parcours de vélos

La sécurité routière est au centre du parcours de vélos pour enfants. Les enfants peuvent y pratiquer leur habileté à vélo de manière ludique et apprendre comment se comporter dans le trafic routier.

Simulator de choc Seat belt TCS

Quel impact ont les ceintures de sécurité ? Sur notre luge munie de ceintures de sécurité, vous pouvez ressentir l'impression d'une collision légère avec un autre véhicule et la fonction que les ceintures de sécurité remplissent.

Patrouille TCS

Obtenez un aperçu d'un véhicule du Service de patrouille TCS et découvrez comment ce véhicule de dépannage est équipé.

Courses d'essai en voitures électriques

Lors de cette journée, vous aurez l'occasion unique de conduire des véhicules électriques sans engagement. Les professionnels sont heureux de vous fournir des informations et de répondre à vos questions.

Petite restauration

Évidemment, en cette occasion particulière, une bonne restauration et des boissons ne doivent pas manquer. Vous pourrez vous y détendre en famille et déguster une saucisse avec une boisson.

Animation pour les enfants

Un manège festif est disponible pour les enfants. Il y a aussi un stand avec de délicieuses friandises.





CO₂-Steuer gibt viel zu reden

Der Grosse Rat hat kürzlich über die Gesetzesänderung betreffend der Besteuerung von Strassenfahrzeugen beschlossen. Einfach erklärt sollen Personen, die sich in Zukunft im Kanton Bern für ein umweltgerechtes und klimaschonendes Strassenfahrzeug entscheiden, finanziell belohnt werden. Im Gegenzug sollen Personen, die ein Fahrzeug mit einer hohen CO₂-Emission kaufen, höhere Strassensteuern zahlen. Für die Besteuerung soll also nebst dem Gesamtgewicht eines Fahrzeuges neu auch der CO₂-Ausstoss berücksichtigt werden. Darüber hinaus sieht die Gesetzesänderung vor, Flottenrabatte aufzuheben. Mit dieser Revision möchte der Kanton Bern Mehreinnahmen von 40 Mio. Franken generieren. Diese sollen zur Senkung der Steuern für natürliche Personen eingesetzt werden.

Befürworter sehen die Anpassungen als dringend notwendig, um die CO₂-Emissionen in der Schweiz zu senken. Ein grosser Teil des CO₂-Ausstosses in der Schweiz wird durch den Strassenverkehr verursacht. Mit der Gesetzesänderung werden Anreize geschaffen klimafreundlichere Fahrzeuge zu fahren oder vermehrt den öffentlichen Verkehr zu nutzen. Gegner hingegen kritisieren, dass durch die Revision ein Teil der Mehreinnahmen der allgemeinen Steuerkasse zugutekommen soll. Sie verweisen dabei auf den Volksentscheid vom September 2012, bei dem sich das Volk dagegen ausgesprochen hat, Motorfahrzeugsteuern für den Staatshaushalt zu nutzen. Zudem sehen Gegner eine Benachteiligung für die ländliche Bevölkerung. Bauern sind für ihre landwirtschaftlichen Tätigkeiten auf Fahrzeuge angewiesen, die oftmals einen hohen CO₂-Ausstoss aufweisen. Die Gesetzesänderung wird politisch noch viel zu reden geben.

La Loi sur le CO₂ donne matière à discussion

Le Grand Conseil a récemment décidé de la modification de la Loi sur l'imposition des véhicules routiers. Les personnes qui, à l'avenir, opteront pour l'achat d'un véhicule routier écologique et respectueux du climat dans le canton de Berne seront récompensées financièrement. En contrepartie, les personnes, qui achètent un véhicule à forte émission de CO₂, devraient payer une taxe sur la circulation routière plus élevée. En ce qui concerne l'imposition, les émissions de CO₂ devront donc désormais être prises en compte, en plus du poids total du véhicule. En outre, la modification de la loi prévoit la suppression des rabais sur les flottes de véhicules. Avec cette révision, le Canton de Berne souhaite générer des recettes supplémentaires de 40 millions de fr. Ceux-ci seront utilisés pour réduire les impôts des personnes physiques.

Les partisans estiment que les modifications sont urgentes pour réduire les

émissions de CO₂ en Suisse. Une grande partie des émissions de CO₂ en Suisse est due au trafic routier. La modification de la loi incitera à conduire des véhicules plus respectueux du climat ou à utiliser davantage les transports publics. En revanche, les opposants critiquent le fait que la révision vise à faire bénéficier la caisse générale des impôts avec une partie des recettes supplémentaires. Ils font référence au référendum de septembre 2012, au cours duquel le peuple s'est opposé à l'utilisation de la taxe sur la circulation routière pour le budget de l'État. En outre, les opposants voient un désavantage pour la population rurale. Les agriculteurs dépendent des véhicules pour leurs activités agricoles, qui présentent souvent de très fortes émissions de CO₂.

La modification de la loi fera l'objet de nombreuses discussions politiques.

Theaterabend – «Chömed doch mou verbi»



«Chömet doch mou verbi» – ein Satz den man beim Abschied gerne und ohne lange darüber nachzudenken sagt. Stellen Sie sich jedoch vor, wie es wäre, wenn Ihre letzte Ferienbekanntschaft diese Einladung zu Herzen nimmt und samt Familie und Hamster bei Ihnen an der Tür anklopft – und für unbestimmte Zeit bleibt. Im amüsanten Theaterstück «Chömed doch mou verbi» geht es genau um solch eine Situation.

Ort & Zeit

Sa 16. Oktober 2021
Mehrzweckhalle Aegerten

Programm

17.30 Türöffnung
18.15 Abendessen
20.00 Theateraufführung,
anschliessend Tanz vor Ort

Tickets

Erhältlich vom 15. September 2021 bis
11. Oktober 2021 im TCS-Center
Lengnaustrasse 7, 2504 Biel

Preis

Theater inkl. Essen (ohne Getränke)
TCS-Mitglieder 35 Franken
Nichtmitglieder 50 Franken

Soirée théâtre – «Passez nous voir»

«Chömet doch mou verbi/Passez nous voir» – une phrase, que l'on dit volontiers lorsque l'on prend congé et sans trop y penser. Cependant, imaginez comment ça serait, si votre dernière rencontre de vacances prend à cœur cette invitation et frappe à votre porte, y compris famille et hamster – et reste pour une durée indéterminée. Il s'agit précisément d'une telle situation dans la pièce de théâtre amusante «Chömet doch mou verbi».

Lieu & heure

Sa 16 octobre 2021
Salle polyvalente d'Aegerten

Programme

17h30 Ouverture des portes
18h15 Dîner
20h00 Spectacle de théâtre, suivi d'une
danse sur place

Représentation en allemand

Tickets

Disponible dès le 15 septembre 2021 au
11 octobre 2021 au Centre TCS à la rue
de Longeau 7, 2504 Bienne

Prix

Théâtre, dîner inclus (sans boissons)
Membres TCS : 35 francs
Non-membres : 50 francs



Jassabend

Am diesjährigen Jassabend sind TCS-Mitglieder wie auch Nichtmitglieder herzlich willkommen! Aufgrund der aktuellen Situation ist die Teilnehmerzahl jedoch beschränkt. Eine Anmeldung ist erforderlich. Bitte melden Sie sich unter der Nummer 076 414 86 82 an.

Ort & Zeit

Fr 22. Oktober 2021, 19.30 Uhr
Restaurant Bahnhof, Brügg

Soirée Jass

Les membres TCS tout comme les non-membres sont cordialement les bienvenus à la soirée Jass de cette année ! Cependant, en raison de la situation actuelle, le nombre de participants et participantes est limité. Une inscription est nécessaire. Veuillez-vous inscrire au 076 414 86 82.

Lieu & heure

Ve 22 octobre 2021, 19h30
Restaurant Bahnhof, Brügg

Tätigkeitsprogramm 2021

Programme des activités 2021

| Wann Quand | Was, wo Quoi, où | Anmeldung Inscription |
|---|---|--------------------------|
| August Août | | |
| | Erscheinung Sektionsinformationen im «touring»-Magazin Publication des informations de la section dans le magazine «touring» | |
| 21. August (SA, 9–17 Uhr) 21 août (SA, de 9h à 17h) | Veranstaltung «Trait d'Union – Bindestrich» (für Klubmitglieder SO, NE, Biel/Bienne-Seeland) – ANNULLIERT Événements «Trait d'Union – Bindestrich» (pour membres du club SO, NE, Biel/Bienne-Seeland) – ANNULÉ | |
| Neues Datum 27. August (FR) Nouvelle date 27 août (VE) | DV TCS Zentralclub AD TCS club central | |
| September Septembre | | |
| 4. Sept. (SA) 4 sept. (SA) | Tag der offenen Tür, TCS-Center Biel Journée portes ouvertes, Centre TCS Bienne | T 032 341 41 37 |
| 09. Sept. (DO) und 10. Sept. (FR) 9 sept. (JE) et 10 sept. (VE) | ABC Kurs für Frauen, Technisches Center TCS Biel Cours ABC pour dames, Centre technique TCS Bienne | T 032 341 41 37 |
| September Septembre | Schweizermeisterschaft Go-Kart, Fahrtrainingszentrum TCS Lignières – ANNULLIERT Championnat de Suisse de Go-Kart, Centre de conduite TCS Lignières – ANNULÉ | |
| 26. Sept. bis 03. Okt. du 26 sept. au 3 oct. | Jugendfahrlager in Solothurn Camp de conduite pour les jeunes à Soleure | T 062 396 46 80 |
| Oktober Octobre | | |
| | Erscheinung Sektionsinformationen im «touring»-Magazin Publication des informations de la section dans le magazine «touring» | |
| Oktober Octobre | Aktion Herbst-Kontrolle, Technisches Center TCS Biel Action «Contrôle automnal», Centre technique TCS Bienne | T 032 341 41 76 |
| Neues Datum 16. Oktober Nouvelle date 16 oct. | Theaterabend, Mehrzweckhalle Aegerten Soirée théâtre, 19h30, Mehrzweckhalle, Aegerten | |
| 22. Okt. (FR) 22 oct. (VE) | ABC Kurs für Frauen, Technisches Center TCS Biel Cours ABC pour dames, Centre technique TCS Bienne | T 032 341 41 37 |
| 22. Okt. (FR), 17.30 Uhr 22 oct. (VE), 17h30 | TCS-Jassabend, Restaurant Bahnhof Brügg TCS-Jassabend, Restaurant de la Gare, Brügg | T 076 414 86 82 |
| 26. Okt. und 02. Nov. (DI, jeweils 8.30–11.30 Uhr) (D) 26 oct. et 2 nov. (MA, de 8h30 à 11h30) (D) | Fahrkurs «Älter aber sicher» für Seniorinnen, Senioren, Restaurant Bahnhof Brügg Cours de conduite «Plus âgé, mais sûr» pour séniors, Restaurant de la Gare, Brügg | T 032 341 41 37 |
| November | | |
| 4. Nov. (DO) 4 nov. (JE) | Aktion «Tag des Lichts» und «Gratis Wintertest», Technisches Center TCS Biel Action «Journée de la lumière» et «Test hiver gratuit», Centre technique TCS Bienne | T 032 341 41 76 |
| 16. Nov. und 23. Nov. (DI, jeweils 8.30–11.30 Uhr), (D/F) 16 nov. et 23 nov. (MA, de 8h30 à 11h30) (D/F) | Fahrkurs «Älter aber sicher» für Seniorinnen, Senioren, Restaurant Bahnhof Brügg Cours de conduite «Plus âgé, mais sûr» pour séniors, restaurant de la Gare, Brügg | T 032 341 41 37 |
| 30. Nov. und 07. Dez. (DI, jeweils 8.30–11.30 Uhr) (D/F) 30 nov. et 7 déc. (MA, de 8h30 à 11h30) (D/F) | Fahrkurs «Älter aber sicher» für Seniorinnen, Senioren, Restaurant Bahnhof Brügg Cours de conduite «Plus âgé, mais sûr» pour séniors, restaurant de la Gare, Brügg | T 032 341 41 37 |
| Dezember | | |
| 01. Dez bis 17. Dez. 1 ^{er} déc. au 17 déc. | Aktion «Auto-Wintertest», Technisches Center TCS Biel Action «Test hiver» pour voiture, Centre technique TCS Bienne | T 032 341 41 76 |
| Ganzjährig stattfindend Toute l'année | | |
| Fahrkurse «Eco-Drive», «2-Phasen-Ausbildung» und «Motorrad-Fahrsicherheitstraining», Fahrtrainingszentrum TCS Lignières Cours de conduite «Eco-Drive», «Formation 2-phases» et «Cours de perfectionnement moto», Centre de conduite TCS Lignières T 058 827 15 00 und/et www.lignieres.tcs.ch | | |

Aufgrund der aktuellen Situation können unsere Kurse und Veranstaltungen nur unter Vorbehalt stattfinden.
Aktuelle Informationen zu den Kursen und Events finden Sie auf der Webseite www.tcs.ch.

*En raison de la situation actuelle, nos cours et événements ne peuvent avoir lieu que sous réserve.
Vous trouverez des informations actuelles sur les cours et événements sur le site Internet www.tcs.ch.*



Wussten Sie, dass...?

... wir im TCS-Center Biel auch Motorräder prüfen? Wie jeder Motorradfahrer sind auch wir dem Gefühl der Schräglage, der Geschwindigkeit und der Freiheit verfallen. Genau aus diesem Grund sehen wir es als unsere Aufgabe, Ihr Motorrad im Rahmen der amtlichen Prüfung auf die Verkehrssicherheit zu

prüfen. Nebst Motorrädern prüfen wir auch Roller, Quads, Trikes und Motorräder mit Seitenwagen – namentliche alle Motorräder, Leicht-, Klein- und dreirädrige Motorfahrzeuge. Falls Sie TCS-Mitglied sind und ein kantonales Prüfungsaufgebot erhalten haben, können Sie sich online, telefonisch oder

direkt bei uns im TCS-Center Biel für die Fahrzeugprüfung anmelden. Wichtig ist, dass Sie mindestens fünf Arbeitstage vor dem vorgegebenen Prüfdatum des kantonalen Strassenverkehrsamtes mit uns Kontakt aufnehmen.

Saviez-vous que...

... nous contrôlons également les motos au Centre TCS Bienne ? Comme tout motard, nous avons aussi succombé à la sensation de l'inclinaison, de la vitesse et de la liberté. C'est précisément pour cette raison que nous considérons qu'il est de notre devoir de vérifier la sécurité routière de votre moto dans le cadre

d'une expertise officielle. En plus des motos, nous vérifions aussi les scooters, les quads, les trikes et les motos équipées de side-cars – notamment toutes les motos, les quadricycles légers à moteur, quadricycles à moteur et tricycles à moteur. Si vous êtes membre du TCS et que vous avez reçu une invitation à un

contrôle technique obligatoire cantonal, vous pouvez vous inscrire en ligne, par téléphone ou directement chez nous au Centre TCS Bienne pour l'expertise. Il est important de prendre contact avec nous au moins cinq jours ouvrables avant la date d'examen de l'Office cantonal de la circulation routière.

Technisches Center / Centre technique Lengnaustrasse 7, 2504 Biel/Bienne, T 032 341 41 76, tz.biel@tcs.ch/ct.bienne@tcs.ch